

IRUMA COM+COM



No. 358
Dec.
2024

English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiiki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2146

I-HOP



International House of Pupils

Winter Tutoring Room for

Non-Native Children

December 24 3:30 to 5:00 p.m.

& January 6 & 7 9:00 to 11:00

@ Iruma Ekimae Plaza



Iruma International Friendship Society will offer a tutoring session for students whose mother tongue is not Japanese. The first day is set in the afternoon of the closing ceremony of the second term to help the students study effectively during the vacation, while the second/third days before the third term starts to finish

their winter homework including **kakizome calligraphy**. The venue is the assembly house of Iruma Ekimae Plaza (5-minute walk from Iruma-shi Station). **TUITION IS FREE!** Come over and study together! **Registration and Inquiries:** International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2147



ANONYMOUS & CONFIDENTIAL VISA CONSULTATION BY IMMIGRATION OFFICERS ON JANUARY 16

Immigration officers will come to Iruma City Hall and give advice on the procedures and necessary documents to obtain or renew residence permission personally, on **January 16 (Thu) between 1:00 and 3:00 p.m.** The three advisors from the Information Desk for Foreign Residents who can speak English, Spanish and Chinese will be present during these hours. You can also ask questions by email in your language by providing necessary information (anonymously if you prefer). **Inquiries:** Chiiki Shinko-ka (Section for Community and Culture) ☎04-2964-1111 ext. 2147
✉: i-society@city.iruma.lg.jp



*Wishing you and your family
all the happiness
in the coming new year*

Information Desk for Foreign Residents

Located on the 2nd floor of the City Office. All consultations are kept confidential. **English: Every Tuesday and, by appointment, 2nd & 4th Friday**, Spanish: Every Wednesday, Chinese: December 5 and January 9 (First Thursday of the month), **All from 9:00 a.m. to noon.** Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp), or by LINE video talk (needs to make friends with International Friendship Society first) are welcome.

Keep all documents for a tax report, if you did not submit a year-end adjustment form to your company.

USE YOUR 'MY NUMBER' CARD WHEN VISITING MEDICAL INSTITUTIONS ON AND AFTER DECEMBER 2



According to the governmental policy, on December 2, 2024, the current health insurance card will be replaced by the 'MY Number' card which is linked with the health insurance qualification. You are expected to use your 'MY Number' Card when visiting medical institutions.

Have you linked your MY Number card to health insurance?

To use MY Number card as an insurance card, you need to complete the linkage between them. This can be done on MyNa Portal app by yourself, or you can ask for help at the special MY Number counter in the City Hall. To validate your status, your insurer (i.e. the City Hall in case of National Health Insurance, or the insurance organization in case of social health insurance for employees) should have sent an eligibility notification to the insured who have completed the linkage.

If you have not linked between your MY Number card to your health insurance by December 2?

Your current health insurance card is valid until the expiration date printed on the card. If you have not complete the linkage by the expiration date, your insurance organization will **automatically send you a certificate of confirmed membership (資格確認書 shikaku kakunin-sho)**. You can use the certificate just like the current health insurance card.



shikaku

What if you have not obtained a MY Number card?

Some people have not obtained a MY Number card; the ratio of Iruma citizens obtaining a MY Number card is 79.62%. Still they can use their health insurance card until the expiration date and the certificate after the expiration date.

How can you use your MY Number card?

When visiting a medical institution, you will find a card reader at the reception counter. Place your card on the reader, and it will authenticate your face or ask you to enter your four-digit PIN number. Then you need to choose "Agree" or "Not Agree" to share your medical records to the medical institution you care going to receive medical care.

Watch out for the expiration date of the card!

The electronic certification on your MY Number card has its own expiration date. So it can expire while your membership of health insurance is still valid. Iruma City Office will notify you of the expiration of the electronic certification on your card. Don't forget to renew your card before the expiration date. **Inquiries:** Kokuho Iryo-ka (Section for National Health Insurance and Medical Care)

YEAR-END & NEW YEAR SPECIAL SCHEDULE FOR CITY SERVICES

CITY OFFICE

Closed from December 28 (Sat) to January 5 (Sun). Regular services resume on January 6 (Mon). While the office is closed, you can submit reports of life events such as births, deaths, and marriages at the entrance at first basement level on the north side of the city hall building.

ISSUANCE OF DOCUMENTS AT CONVENIENCE STORES

All documents except Koseki certificates can be issued through the copy machines at convenience stores until 11:00 p.m. on December 27 (Fri), and issuance will restart again at 6:30 a.m. on January 4 (Sat). For Koseki certificates, issuance will be stopped between 5:00 p.m. on December 27 and 9:00 a.m. on January 6 (Mon). **Inquiries:** Joho Seisaku-ka (Section for Information Policy)

OTHER CITY FACILITIES

Libraries: Open until Dec. 28 (Sat) and reopen on Jan. 5 (Sun), but closed on 6 (Mon). **Museum ALIT:** Open until Dec. 26 (Thu) and reopen on Jan. 7 (Tue). The lawn area and garden are open every day. **Gyms:** Open until Dec. 27 (Fri) and reopen on Jan. 5 (Sun). **Jido Center:** Open until Dec. 28 (Sat) and reopen on Jan 4 (Sat), but closed on 6 (Mon).

GARBAGE COLLECTION

- Up to December 28 (Sat).....Regular schedule
- On **December 30 (Mon)....Burnable garbage only for Mon-Wed-Fri areas**
- Between December 31 and January 3.....No collection
- On and after January 4 (Sat).....Regular schedule

LARGE GARBAGE ITEM CARRY-IN

Large garbage items will be accepted for disposal at the General Clean Center until **11:30 a.m. on December 28 (Sat)**. The center will be closed until January 3. On January 4 (Sat), large garbage items will be accepted until 11:30 a.m.. A large number of visitors are expected toward the year-end, so we advise you to come in early. **Inquiries:** the Sogo (General) Clean Center ☎04-2934-5546

YEAR END/NEW YEAR MEDICAL/DENTAL CARE

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Dec. 1	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256
8	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
15	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
22	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256
29	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
30	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
31	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256
Jan.1	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
2	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
3	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256

When you need advice on which hospital you should go to in emergency at night or on holidays, call Saitama Seibu Shobokuyoku (Fire Department) at ☎050-1808-8872. Also, one dentist in the City will be open around New Year's Day from 10:00 a.m. to noon. Appointments are necessary; call before visiting.

	Name of dental clinic	Address	Tel.
Dec. 29	Kinoshita Shika lin	Nihongi 1085-3	04-2934-6588
30	Kinoshita Shika lin	Nihongi 1085-3	04-2934-6588
31	Otani Shika	Higashi-Fujisawa 5-9-18	04-2965-4328
Jan.1	Aoshima Dental Office	Shimo-Fujisawa 1-3-8	04-2965-8123
2	Endo Shika lin	Shimo-Fujisawa 340-26	04-2964-0604
3	Kinoshita Shika lin	Nihongi 1085-3	04-2934-6588

EVENTS THIS MONTH

AMIGO! HAPPY CHRISTMAS

December 7 (Sat) and 8 (Sun) from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. at AMIGO! near Bushi Station. Workshops, stamp rally and other events related to Christmas. Craft market on Dec. 8. **Inquiries:** AMIGO! ☎04-2931-3500

HEART WARMING IRUMA HAPPY CHRISTMAS

December 14 (Sat) from 11:00 a.m. to 3:30 p.m. in front of Iruma-shi Station. To celebrate the holiday season, Christmas music is played live and workshops are held. **Inquiries:** Shoko Kanko-ka (Section for Commerce, Industry and Tourism)

FUREAI MARKET SPECIAL ANNIVERSARY EVENT

December 21 (Sat) from 6:30 to 7:10 a.m. at the parking space of the old Shimin Kaikan Hall. Giveaway and special sale of agricultural products. **Inquiries:** Nogyo Shinko-ka (Section for Agricultural Promotion)

NEW TENANTS INVITED FOR MUNICIPAL HOUSING UNITS



New tenants for vacancies of municipal apartments are invited this month. Application forms are available until December 20 (Fri) at the Toshi Keikaku-ka (Section for City Planning) in the City Hall or each Community 'Chiku' Center. Apply by December 21 **by mail** (must be postmarked by the date). **Inquiries:** Toshi Keikaku-ka (Section for City Planning)

ROAD CLOSED FOR EKIDEN RELAY ROAD RACE AROUND ALIT

On December 15 from 9:00 a.m. to 11:30 a.m., there will be lane or road closures around City Museum ALIT. Thank you for understanding. **Inquiries:** Sports Suishin-ka (Section for Sports Promotion)

Special Exhibition of City Museum "Story of Buildings in Iruma"

Until December 15 (Sun) from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. at the City Museum ALIT. This exhibition focuses on outstanding buildings in Iruma, which still exist and do not exist today. By knowing the backgrounds of these buildings, you will learn more vivid history of our city. Admission is 200 yen for adults. Free for students and children. The Museum is closed on Mondays. **Inquiries:** City Museum ALIT ☎04-2934-7711

Shimin-ka Opening on Saturdays: Dec. 14 & 28, 8:30 a.m. to noon

Report of moving-in/moving-out; Issuance of certificate of residence (juminhyo)/ family register (koseki); Registration of seal/issuance of certificate of registered seal; Report of birth, death, marriage, divorce and other family register-related events

This Month's Tax Payment (Due date: Dec. 25)

- ◆Fixed Property Tax & Urban Planning Tax (固定資産税/都市計画税 kotei shisan zei & toshi keikaku zei)
 - ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険 koumin kenko hoken)
 - ◆Long-term Care Insurance Premium (介護保険 Kaigo hoken)